



tiedotuslehti

LOKAKUU

10/71

Sisäistä tiedotusta tutkivat työryhmät aloittaneet toimintansa

Viime heinäkuun alusta lähtien voimassa olleen yrityksen sisäistä tiedotustoimintaa koskevan sopimuksen pohjalta päättivät yhtiön eri tuotantokomiteat perustaa sisäistä tiedotustoimintaa kehittävästä yhteistyöelimestä sekä yhtiön puunjalostusteollisuuden että metalliteollisuuden piiriin. Sittemmin tuotantokomiteat valitsivat keskuudestaan yhteistyöelimen jäsenet, jotka pitivät syyskuussa järjestäytymiskokouksensa.

Kuusankoskella 23. 9. pidetyssä kokouksessa valittiin puunjalostusta edustavan yhteistyöelimen puheenjohtajaksi silinterimies *Markku Vanhala* ja sihteeriksi varastoekspeditööri *Birger Helén*. Työntekijöitä yhteistyöelimestä edustavat massaosaston etumies *Armas Ihalainen*, silinterimies *Markku Vanhala*, sähköasentaja *Antti Juusela*, kennomies *Sulo Valjakka*, turvelaitoksen hoitaja *Seppo Simpura*, jyrssiä *Tuure Nyberg* ja purkaja *Toivo Taari*. Toimihenkilöitä edustavat teknikko *Armas Teittinen*, teknikko *Keijo Salonen*, teknikko *Turo Blomberg*, ylimestari *Aake Majander*, teknikko *Heimo Toivonen*, varastoekspeditööri *Birger Helén* ja varastoekspeditööri *Kauno Pessa*. Työnantajan edustajina yhteistyöelimestä ovat käyttöpäällikkö *Aulis Koikkalainen*, käyttöpäällikkö *Åke Lindholm*, isännöitsijä *Erkki Laasonen*,

teknillinen johtaja *Holger Hollsten*, voimapäällikkö *Cyrill von Graevenitz*, osastopäällikkö *Unto Viherlaiho* ja kuljetuspäällikkö *Antero Ahola*.

Metalliteollisuutta edustavan yhteistyöelimen järjestäytymiskokous pidettiin Karkkilassa 24. 9. Yhteistyöelimen puheenjohtajaksi tuli pääluottamusmies *Olavi Degerstedt* ja sihteeriksi teknikko *Antti Valonen*. Työntekijöitä yhteistyöelimestä edustavat työkaluasettaja *Bertel Söderlund*, työkaluhuoltaja *Eino Tiainen*, sorvaaja *Raija Suominen*, sorvaaja *Erkki Virtanen* ja pääluottamusmies *Olavi Degerstedt*. Toimihenkilöiden edustajina ovat esivalmisteluosaston esimies *Ove Ekholm*, teknikko *Pentti Immonen*, teknikko *Antti Valonen*, teknikko *Toivo Lehmonen* ja teknikko *Eero Taurén*. Työnantajan edustajina toimivat ylityönjohtaja *Erik Johansson*, isännöitsijä *Rauno Renko*, sosiaalipäällikkö *Erkki Mattsson*, insinööri *Aarne Nikkanen* ja laskentapäällikkö *Eino Puusaari*.

Kumpikin yhteistyöelin valitsi ensimmäisessä kokouksessaan työntekijöitä, toimihenkilöitä ja työnantajaa edustavan työryhmän, jonka tehtävänä on tutkia ja kartoittaa yhtiön sisäistä tiedotustoimintaa. Työryhmään kuuluvat työntekijöiden edustajina silinterimies

Markku Vanhala ja jyrssiä *Tuure Nyberg* Kuusankoskelta, sähköasentaja *Ilmari Issukka* Juankoskelta, sorvaaja *Raija Suominen* Salosta, työkaluhuoltaja *Eino Tiainen* Heinolasta ja pääluottamusmies *Olavi Degerstedt* Karkkilasta. Toimihenkilöitä edustavat teknikko *Keijo Salonen* ja kirjuri *Maila Valsti* Kuusankoskelta, työnjohtaja *Eino Adolfsen* Hallasta, teknikko *Eero Taurén* Salosta, teknikko *Pentti Immonen* Heinolasta ja teknikko *Antti Valonen* Karkkilasta. Työnantajan edustajia ovat varatuomari *Lasse Mäkelä*, fil.maist. *Veikko Talvi* ja dipl.ins. *Anders Lund* Kuusankoskelta, isännöitsijä *Rauno Renko* Heinolasta ja sosiaalipäällikkö *Erkki Mattsson* sekä ekonomi *Kaj Antas* Karkkilasta.

Sisäisen tiedotuksen ongelmia kartotettiin Verlan lomakylässä

Työryhmät pitivät ensimmäisen kokouksensa sekä samalla yhteiset neuvottelupäivät Verlan lomakylässä 30. 9.—1. 10. Kokouksen avasi työvoimapäällikkö *Robert Brotherus* ja esitelmän yhtiön tiedotustoiminnan nykytilanteesta piti tiedotuspäällikkö *Veikko Talvi*. Tämän jälkeen tiedotukseen liittyviä ongelmia käsitelivät sopimuksen mukaisessa hengessä erikseen puunjalostuksen ja metallin työryhmät. Edellisen puheenjohtajana toimi varatuomari *Lasse Mäkelä* ja sihteerinä kirjuri *Maila Valsti* ja jälkimmäisen isännöitsijä *Rauno Renko* ja sihteerinä teknikko *Antti Valonen*. Yhteiskeskusteluissa johti puhetta varatuomari *Brotherus* ja sihteerinä toimi koulutus-päällikkö *Jouko Paavilainen*.

Seuraava neuvottelutilaisuus pidetään loka—marraskuun vaihteessa.

Yhtiön pääkonttorissa Kuusankoskella pidettiin puunjalostusta edustavan neuvotteluelimen järjestäytymiskokous 23. 9. Puhetta johti pöydän päässä istuva silinterimies *Markku Vanhala*



Kymin Osakeyhtiön juhluvuoden tapahtumat

Ensi vuonna tulee kuluneeksi 100 vuotta Kymin Osakeyhtiön perustamisesta. Merkkivuoden kunniaksi yhtiö lyöttää pronssimitalin, jonka on suunnitellut kuvanveistäjä *Kauko Räsänen*. Se jaetaan jokaiselle yhtiön palveluksessa olevalle. Juhluvuonna ilmestyy n. 500-sivuinen apulaisprofessori *Jorma Ahvenaisen* kirjoittama yhtiön taloushistoria. Siinä keskitytään erityisesti vuorineuvos Einar Ahlmanin aikaan, jolloin yhtiön tuotanto moninkertaistui ja jolloin ensimmäisen maailmansodan seurauksena tuotteille oli löydettävä uudet markkinat. Niin ikään julkaistaan yhtiön toimintaa ja teollisuuslaitoksia esittävä värikuvateos. Siihen liittyy johdantolukuna tiivistetty katsaus yhtiön vaiheisiin. Yhtiön lahjana paikkakunnalle pystytetään *Matti Hauptin* Tukinuuttaja-veistos puistoalueelle kauppalan keskustaan. Vuoden aikana yhtiön posti varustetaan juhlailemalla.

Pääjuhlallisuuudet tapahtuvat touko—kesäkuussa, mutta tilaisuuksia on uuden vuoden vastaanotosta lokakuuhun saakka. Juhluvuoden ohjelma on seuraava:

Uudenvuoden vastaanotto pääkonttorin edustalla. Tilaisuus on tarkoitettu kaikille kuusankoskelaisille ja vastaa kauppalan perinteellistä uudenvuoden vastaanottoa. Tilaisuudessa paljastetaan pääkonttorin päätyyn kiinnitettävä yhtiön liikemerkki aarnikotka. Sen valmistaa Taidetakomo Antti Hakkarainen.

Loppiaisena 6. 1. jaetaan perinteelliseen tapaan yhtiön ansiomerkit yhtiön kaikilla tehdaspaikkakunnilla.

Helmikuun 12 p:nä avataan keskusarkistossa Eerolassa yhtiön toiminnasta kertova arkisto- ja valokuvanäyttely, joka on yleisön nähtävänä lokakuuhun saakka. Niin ikään helmikuun aikana

Kuusankoskella pidetään lehdistölle ja radiolle tiedotustilaisuus.

Huhtikuun aikana ilmestyvät juhluvuoden teokset.

Verlan tehdasmuseon vihkiäiset pidetään 14. 5. Välittömästi tämän jälkeen museo avataan yleisölle.

2. helluntaipyhänä 22. 5. on Kuusankosken kirkossa juhlahumalanpalvelus ja samana päivänä suoritetaan seppelten laskut.

Pääjuhlapäivä on tiistai 23. 5. Yhtiön hallitus pitää aamupäivällä juhlaistunnon ja klo 13 kokoonnutaan Voikkaan tehtaaseen suureen paperivarastoon viettämään 100-vuotisjuhlaa. Siihen kutsutaan kaikki Kuusankoskella yhtiön palveluksessa olevat puolisoineen ja yhtiön henkilökunnan edustajat muilta tehtailta. Työ ei ole esteenä, sillä tehtaaseen Kuusankoskella seisovat juhlapäivänä. Muut kutsuvieraat edustavat valtiovaltaa, Kuusankosken kauppala- ja seurakuntaa. Tilaisuudessa istutaan pitkien pöytien ääressä ja paikkoja varataan lähes 7 000:lle.

Yhtiön Kuusankoskella asuville eläkeläisille pidetään juhla samassa paikassa seuraavana päivänä 24. 5. alkaen klo 10. Juhlaviikko päättyy lauantaina 27. 5. niin ikään paperivarastossa pidettäviin yhtiöläistansseihin. Yhtiön muilla paikkakunnilla sijaitsevilla tehtailta järjestetään juhla- ja kahvitarjoilu.

Valtiovaltan, teollisuuden ja järjestöjen edustajille, asiakkaille ja muille liiketuttaville pidetään juhlatilaisuus Ravintola Kalastajatorpalla Helsingissä 9. 6. Tämän jälkeen ulkomaisilla vierailuilla on tilaisuus tutustua Kuusankosken tehtaisiin, arkisto- ja valokuvanäyttelyyn sekä Verlan tehdasmuseoon.

Kesäajan yhtiöläistapahtumana on

Kuusankoskella pidettävät kesäurheilupäivät.

Juhluvuoden syyspuolen ohjelma on seuraava: yhtiön Porvoon tehtaaseen vihkiäiset elokuussa, Tukinuuttaja-patsaan paljastus syyskuussa ja yhtiön kaikkien tuotantokomiteoiden juhla kokous Kuusankoskella 6. 10.

Kuusankoskelaisille 7—20-vuotiaille nuorille järjestetään 1. 1.—15. 3. kuvamataidollinen kilpailu, johon yhtiö lahjoittaa palkinnot.

Vetyperoksiditehdas rakenteilla Voikkaalla

Viime vuonna perustetun Oy Finnish Peroxides Ab:n tuotantolaitoksen rakennustyöt ja teräsrakenteiden asennus ovat alkaneet Voikkaalla entisen karbiditehtaan tiloissa. Rakennustyöt urakoi Rakennusliike T. Potinkara Oy ja teräsrakenteiden asennuksesta vastaa A. Pelkosen Konepaja Oy. Tehtaaseen pääkoneistot toimittaa englantilainen valmistaja. Huomattava osa muusta koneistosta on tilattu Rauma-Repolan Loviisan tehtaalta. Peroxiditehtaan pääsuunnittelusta vastaa Laporte Chemicals Ltd. ja ns. detaljisuunnittelusta Rintekno Oy. Instrumenttis suunnittelun on tehnyt Automaatiotoimisto A. Hakala Ky. ja rakennussuunnittelun Insinööritoimisto K. Hanson & Co. Projektin vetäjänä toimii Voikkaan kaasutehtaan käyttöpäällikkö, dipl.ins. *Håkan Forssén* ja tehtaaseen asennustöitä valvoo ins. *Sven Lönegren*.

Vetyperoksiditehtaan koekäyttöön päästään ensi keväänä. Tehdas tulee olemaan maamme ainoa vetyperoksidia valmistava tuotantolaitos. Oy Finnish Peroxides Ab:n osakekannan omistavat Kymin Osakeyhtiö ja englantilainen Laporte Industries Limited, jonka lisensillä peroksidin valmistus tulee tapahtumaan.





Voikkaan palokunnan uusi lippu vihittiin

Voikkaan tehdaspalokunnan uuden lipun vihkimistilaisuus järjestettiin Voikkaan mestarikerholla 18. 9. Tervetuliaispuheen piti tehdaspalokunnan palopäällikkö *Esko Eloranta*. Yhtiön johdon tervehdyksen tilaisuuteen toi toimitusjohtaja *Kurt Swanljung*. Hän käsitteli puheessaan tehdaspalokunnan työn merkittävyyttä. Palontorjuntaliiton tervehdyksen esitti liiton toimitusjohtaja *Pekka Kaisla* ja Teollisuusvakuutuksen tervehdyksen tilaisuuteen toi palokuntien tarkastaja *Matti Sivén*.

Juhlallisen lipunnaulauksen aloitti toimitusjohtaja *Swanljung* ja seuraavina olivat *Kuusankosken* kauppalan, yhtiön johdon sekä palokunnan edustajat. Lipun luovutti palokuntalaisten lippuvartiolle suojelupäällikkö *Pentti Nieminen*. Uuden lipun vihkimisen suoritti pastori *Sakari Pesonen*. Vihkimistilaisuuden päätteeksi jaettiin Voikkaan tehdaspalokunnan ansioituneille jäsenille ansiomerkkejä. Kuvassa toimitusjohtaja *Kurt Swanljung* lyömässä palomestari *Martti Kalson* avustamana ensimmäistä naulaa Voikkaan palokunnan uuteen lippuun.

Vieraita Kuusankoskella

Turengin Sokeritehtaan johtokunnan ja hallintoneuvoston jäsenet suorittivat 13. 9. retkeilyn Kuusankoskelle, missä he tutustuivat yhtiön omistamaan Eerolan kartanoon sekä yhtiön keskusarkistoon. Vieraat otettiin vastaan Koskelassa, missä metsäpäällikkö *Harry Willman* kertoi yhtiön piirissä harjoitettavasta maataloustuotannosta ja maist. *Veikko Talvi* selosti yhtiön toimintaa. Eerolan kartanoa vieraille esitteli tilanhoitaja *Pertti Rähä*. Keskusarkiston toiminnasta kertoi arkistonhoitaja *Gustav Danielsson*. Vierailuun osallistui kolmisenkymmentä henkilöä. Kuvassamme viereisellä sivulla tilanhoitaja *Rähä* (etualalla) kertomassa vieraille Eerolan kartanossa harjoitettavasta sokerijuurikkaan viljelystä.

Selvitys Porvoon kemian tehtaan prosessihäiriöstä

Yhtiön Porvoon tehtaalla tapahtui elokuun lopulla prosessihäiriö, jonka seurauksena pääsi jonkin verran muovien pehmitinainetta valumaan tehtaan jäähdytysvesijärjestelmään. Tapauksen johdosta ryhdyttiin välittömästi laajoihin suojelutoimenpiteisiin, joiden avulla vuodon mahdollisilta jälkiseurauksilta voitiin välttyä. Häiriötapausten kulusta ja alueella suoritetuista suojelutoimista antoi Tiedotuslehdelle selonteon isännöitsijä *Erkki Laasonen*, joka vastaa yhtiön ympäristönsuojelutehtävistä.

— Pehmitinaineen valmistusreaktoria tyhjennettäessä 29. 8. rikkoutui tehtaalla tyhjennyspumpun tiiviste. Osa valmistettavaa virtasi pehmitinainelaitoksen lattialle, mistä se saatiin kootuksi varmuussäiliöihin etukäteen laadittujen ohjeiden mukaisesti. Sen sijaan noin kuutiometrin verran pehmitinainetta pääsi kenenkään huomaamatta vuotamaan tiivistevesijärjestelmään.

— Normaaliit vesinäytteet otettiin seuraavana päivänä tehtaalla alapuolella sijaitsevasta viemäristä, mutta mitään tavallisuudesta poikkeavaa ei kuitenkaan näytteissä huomattu. 4. 9. havaitsi eräs lähiseudun asukas *Nikulahden* pinnalla kirkasta, öljymäistä ainetta ja ilmoitti siitä tehtaalle. Kun tehtaalla todettiin kysymyksessä olevan pehmitinaineen, ryhtyivät päivystäjät patoamaan tehtaan ja *Nikulahden* välistä puroa. Samanaikaisesti tiedotettiin asiasta myös viranomaisille. Myöhään illalla saatiin *Nikulahden* pystytetyksi öljypuomi, jolla kyettiin estämään aineen leviäminen laajemmalle alueelle. Puhdistustoimenpiteitä jatkettiin sen jälkeen usean päivän ajan.

— Pehmitinaineen leviämistä koskeissa tutkimuksissa todettiin, että aineen on täytynyt olla jonkin aikaa soisessa välimaastossa, mistä runsaat sateet nos-

tivat sen liikkeelle kohti *Nikulahtea*. Porvoon tehtaan valmistama pehmitinaine, joka on kemialliselta nimeltään dioktyylifalaatti, on lähes hajuton ja myrkytön tuote. Tähänastisten tietojen mukaan vuodosta ei ole aiheutunut haittaa kenellekään.

— Pehmitinainetehtaan ja *Nikulahden* välinen puro on nyt kokonaisuudessaan perattu. Aikaisemmin rakennettu turvesuodatinlaitos on otettu käyttöön ja sen läpi tullaan johtamaan kaikki luontoon laskettavat jäähdytys- ja lauhdevedet. Sitä vastoin tehtaalla jätevedet kootaan aikaisemman käytännön mukaan säiliöihin, joista ne siirretään *Kuusankosken* poltettavaksi *Kuusanniemen* selluloosatehtaan soodakattilassa.

— Suodatinlaitoksen yhteyteen rakennetaan kaksi allasta, joista vedet johdetaan määräajoin läheiseen suohon ja vasta tämän kautta vedet pääsevät puroon. Puhdistettuun puroon on rakennettu lisäksi neljä öljynerotusperiaatteella toimivaa patoa ja puron suulla on valmiina öljyntorjuntapuomi, joka voidaan tarvittaessa vetää puron yli, totesi isännöitsijä *Laasonen*.

Kirjapainon tuotteita esillä

Kouvolan Kirjapaino esitteli kokoelman painotuotteitaan syyskuussa pidetyssä *Kouvola 71* tuottaa ja palvelee-näyttelyssä. *Kouvolan* kauppaoppilaitoksella järjestettyjen pienoismessujen tarkoituksena oli antaa läpileikkaus kaupungin tuotanto- ja liike-elämästä. Näytteillepanijoita oli kaikkiaan 58. Kirjapainon näyttelyosastolla, jonka oli suunnitellut taiteilija *Topi Valkonen*, esiteltiin mm. kirjapainon valmistamia teoksia, järjestö- ja henkilökuntalehtiä, vuosikertomuksia, liikelomakkeita ja erilaisia pienempiä painotuotteita. Kuvassamme ylläfaktori *Vilho Rantala* tarkastelemassa näyttelyvieraille jaettua nelivärikuvaa *Kuusanniemen* selluloosatehtaasta.



Merkkivuottaan viettävä yhtiön kirjapaino esitteli painotuotteitaan Kouvolan pienoismessuilla

Ulkoisen tiedotustoiminnan seminaari Kuusankoskella

Yhtiön ulkoista tiedotustoimintaa käsittelevä seminaari pidettiin Kuusankoskella 15.—16. 9. Seminaarin avauksen suoritti varatuomari *Olof Hernberg*, minkä jälkeen dosentti *Osmo A. Wiio* piti esitelmän viestinnästä. Toimittaja *Lauri Helveen* alustuksen aiheena oli mitä lehtimies odottaa yrityksen tiedotustoiminnalta. Ohjelma jatkui paneelikeskustelulla, jonka aiheena oli teollisuus ja tiedottaminen. Paneelin puheenjohtajana toimi varatuomari *Robert Brotherus* ja osanottajina olivat tiedotuspäällikkö *Sakari Montonen*, valtiot.lis. *Heikki Pärnänen*, päätoimittaja *Tewo Nurmi*, toimittaja *Katri Valleala*, toimittaja *Lauri Helve* sekä päluottamusmies *Pentti Halinen* ja PR-sihtööri *Bjarne Nygård*.

Toisen päivän aikana suoritettiin ryhmätöitä, joita ohjasi koulutus­päällikkö *Jouko Paavilainen*. Ryhmissä pohdittiin mm. tiedotukseen liittyvien ongelmien juuttumakohtia ja niiden ratkaisuehdotuksia.

Puunjalostuksen työntekijöille jaettavasta palkkaerittelystä

Kuluvan lokakuun 15. päivänä maksettavasta tilistä lähtien tullaan yhtiön puunjalostusteollisuuden työntekijöille jaettava palkkaerittelyliуска painamaan Voikkaan Self Copy-laitoksen valmistamalle itsejäljentävälle paperille. Tällä toimenpiteellä poistetaan aikaisemmin jaetussa palkkaerittelyliuskassa olleen heikon painojäljen aiheuttama tekstin ja numeroiden huono luettavuus. Palkkaerittely tulee siten vastaisuudessa jaettavaksi jokaiselle työntekijälle erillisenä avonaisena liuskana entisen pussimaisen lomakkeen sijasta.

Henkilöuutisia

PÄÄKONTTORI

Lääket.lis. *Matti Ylikoski* on valittu Kymintehtaan poliklinikan toiseksi lääkäriksi. Hän aloittaa työnsä 25. 10.

Metsänhoitaja *Fred Kalland* on 1. 9. nimitetty metsäosaston itäisen piirikunnan tarkastusmetsänhoitajaksi. Hänen toimipaikkansa on edelleen Kuopiossa.

Ekonomi *Toivo Tuomi* talousosastolta on 8. 9. siirtynyt Eurocan Pulp & Paper Co. Ltd:n palvelukseen Kanadaan.

Merkonomi *Simo Kohonen* on 13. 9. otettu yhtiön palvelukseen ohjelmoija-harjoittelijaksi ATK-suunnitteluosastolle.

Merkonomi *Timo Hasari* lähetyso­astolta on 1. 10. siirtynyt metsäosastolle.

KUUSANKOSKI

Teknikko *Timo Koivikko* on 13. 9. otettu yhtiön palvelukseen tutkimusteknikoksi Kuusanniemen sulfaattiselluloosatehtaalle.

Merkonomi *Arto Ala-Outinen* on 15. 9. otettu yhtiön palvelukseen lähetyso­astolle.

Teknikko *Jouko Kääriäinen* on 1. 10. nimitetty mestariksi Voikkaan paperitehtaan kunnossapitoryhmään.

Merkonomi *Kaisa Koskelo* on 14. 9. otettu yhtiön palvelukseen apulaissihtööriksi jalostusteollisuuden konttoriin.

Mestari *Eino Karhu Voikkaan* paperitehtaalta on 1. 10. nimitetty 1. vuoromestariksi.

Mestari *Pauli Lallukka Voikkaan* paperitehtaalta on 1. 10. nimitetty 1. varavuoromestariksi.

Mestari *Simo Saarela Voikkaan* paperitehtaalta on 1. 10. nimitetty PK 11:n ja 18:n vuoromestariksi.

Mestari *Jorma Tuomi Voikkaan* paperitehtaalta on 1. 10. nimitetty PK 11:n ja 18:n vuoromestariksi.

KARKKILA

Työtekniikko *Ismo Söderlund* siirtyi 1. 9. malliosastojen vastaavaksi työnjohtajaksi.

Teknikko *Otto Taipalvesi* siirtyi 1. 9. III-kaavaamon ja Zimmermann-linjan vastaavaksi työnjohtajaksi. Hän vastaa edelleen myös IV:stä ja automaattikaavaamosta.

Teknikko *Erkki Mäntynen* piirustus­konttorista on siirtynyt mainostoimittajaksi metalliteollisuuden mainososastolle.

Rva *Raili Meri* vientiosastolta on 1. 9. nimitetty mainossihtööriksi metalliteollisuuden mainososastolle.

Hra *Klaus Mahlamäki* työntutkimusosastolta on 1. 9. siirtynyt kuva- ja esitearkiston hoitajaksi metalliteollisuuden mainososastolle.

HEINOLA

Rva *Sirkka Karppinen* tilauskeskuksesta on 1. 9. siirtynyt kirjeenvaihtoosastolle.

Rva *Sylvi Kastinen* tilauskeskuksesta on 16. 9. siirtynyt kirjeenvaihtoosastolle.

Rva *Raili Niemelä* tilauskeskuksesta on 16. 9. siirtynyt hinnoitteluosastolle.

Nti *Marja-Leena Leppänen* postituksesta on 13. 9. siirtynyt tilauskeskukseen.

Rva *Helena Savolainen* radiaattori­osaston konttorista on 1. 9. siirtynyt valmistuksen suunnitteluun.

Hra *Mauri Poikolainen* kattilaosastolta on 16. 9. nimitetty kattilaosaston työnjohtajaksi.

Rva *Arja Kelkka* tilauskeskuksesta on 3. 9. eronnut yhtiön palveluksesta.

Rva *Eija Valto* kopioinnista on 30. 9. eronnut yhtiön palveluksesta.

SALO

Teknikko *Reima Virtanen* on 9. 9. otettu yhtiön palvelukseen työkalusuunnittelijaksi.

Eläkkeelle

PÄÄKONTTORI

Autonkuljettaja *Leo Koponen* metsäosastolta (26 palvelusvuotta) ja metsänhoitaja *Kaarlo Niskanen* metsäosastolta (25).

KUUSANKOSKI

Voimalaitoksen päivystäjä *Pauli Suurtalo* voimaosastolta (49), ylilajittelija *Sylvi Oksanen* Kymin paperitehtaan Fourdrinier-osastolta (45), hellanpuhdistaja *Pauli Nurminen* kiinteistöosastolta (44), tislaja *Lauri Koskipuro* klooritehtaalta (36), leikkuukoneen apunainen *Helvi Miettinen* Kymin paperitehtaan Yankee-osastolta (33), salimestari *Veikko Lahtinen* Kymin paperitehtaan PK 7:ltä (32), putkiseppä *Aimo Moisio* metallikorjaamolta (32), paalaja *Paavo Pajari* Kymin sulfiiittiselluloosatehtaalta (32), voimalaitoksen päivystäjä *Kaarlo Kaivola* voimaosastolta (30), oksaosaston hoitaja *Aleksander Aavaluoma* Kymin sulfiiittiselluloosatehtaalta (24), massaosaston etumies *Emil Laitinen* Kymin paperitehtaan Fourdrinier-osastolta (19) ja siivooja *Helmi Töyrylä* Voikkaan paperitehtaalta (16).

HALLA

Hakunterien terottaja *Vilho Nikkinen* (43), sahatavaran tasaaaja *Unto Hassinen* (29) ja sekatyöntekijä *Väinö Lindén* (29).

KARKKILA

Varastonhoitaja *Leo Silván* (46), työnjohtaja *Tarmo Syrjänpää* (31) ja portinvartija *Tahvo Vallittu* (23).

HEINOLA

Metallimies *Tuvo Morjavaara* (2).

Tehtaiden ja osastojen kuulumisia

KUUSANKOSKI

Sähkötapaturma Kuusanniemessä

Kuusanniemen tehdasalueella sattui 4. 10. tapaturma, joka aiheutti kahdelle Oy Asea Ab:n sähköasentajalle palovammoja. Asentajien Simo Laurilan ja Kauko Kortteen ollessa suorittamassa korjauksia PK 7:n massaosaston eräällä jakokeskuksella syntyi toistaiseksi tuntemattomasta vyystä oikosulku, jonka aiheuttaman voimakkaan valokaaren johdosta miehet saivat palovammoja ja menettivät joksikin aikaa näkökykynsä. Heidät toimitettiin välittömästi Kuusankosken aluesairaalaan, minne he jäivät hoidettaviksi ja tarkkailtaviksi toistaiseksi.

Vahinkokäynnistyksiä Kuusankosken tehtailla

Kuusankosken tehtailla sattui elokuun aikana kolme vahinkokäynnistystapausta, joista selviydettiin vain hyvällä onnella ilman vakavampia seurauksia. Kaksi tapausta sattui puunkuljettimilla, joilla oli korjaustöitä ryhdytty suorittamaan ilman määräysten mukaisia varmistustoimenpiteitä: sähkövirran katkaisua ja käynnistyskieltotaulujen ripustamista käynnistimiin. Näissä tapauksissa käynnistykseen suoritti kuurimies, joka ei ollut tietoinen kuljettimilla tapahtuvasta korjaustyöstä. Kummankin vahinkokäynnistykseen seurauksena oli tapaturma. Vaikeammin loukaantunut korjausmies joutui olemaan poissa työstä peräti 28 vuorokautta.

Kolmas tapaus sattui siltanosturilla, jota käytettiin tilapäisesti rakennustelineenä ja jolla sitä varten oli suoritettu edellä mainitut varmistustoimenpiteet: virran katkaisu ja varoituskilpien ripustaminen. Kielto- ja huolimatta oli nosturi kuitenkin otettu muuhun käyttöön rakennusmiesten ollessa poissa paikalta ja sähkövirta jätetty käytön jälkeen katkaisematta. Myöhemmin työhönsä palanneiden rakennusmiesten huolellisuus ja valppaus pelasti heidät ilmeiseltä tapaturmanvaaralta, sillä ennen töidensä jatkamista he tarkistivat varoituslaitteet ja katkaisivat sähkövirran.

Edellä selostetut tapaukset antavat aiheutta jälleen palauttaa mieliin vahinkokäynnistykseen estämisestä annetut määräykset sekä vakavasti vedota kaikkiin yhtiöläisiin, jotka näitä töitä johtavat ja valvovat sekä tällaisissa kohteissa työ-

kentelevät, todetaan Kuusankosken tehtaiden työturvallisuuspalvelun antamassa tiedotteessa.

UUSI SELF COPY-LAATU KEHITETTY. Voikkaan Self Copy-laitoksella on alettu rinnan puupitoisen laadun kanssa valmistaa uutta puuvapaata laatua, joka on monivaiheisen kehittelytyön tulos. Uuden itsejäljentävän paperilaidun markkinointi on jo aloitettu.

KYMIN PAPERITEHTAAN Yankee-osaston PK 1:n nettotuotanto oli elokuussa 1 066 tn ja PK 1:n ja 2:n yhteinen nettotuotanto 1 596 tn. Molemmat ovat uusia kuukausiennätyksiä.

PÄÄLLYSTYSLAITOKSELLE on suoritettu seuraavat nimitykset: Heikki Tuominen 1. konemieheksi 28. 8., Matti Heikkinen kiillotuskalanterin käyttäjäksi 2. 9. sekä 4. 10. Pauli Täyränen koneenkäyttäjäksi, Ilmari Kahisaari varakoneenkäyttäjäksi, Kyösti Kollanus 1. konemieheksi, Veli Naumanen 1. varakoneemieheksi, Pekka Pärssinen kiillotuskalanterin varakäyttäjäksi, Risto Heikkilä pituusleikkurin varakäyttäjäksi ja Pentti Junnola pastan varavalmistajaksi.

VOIKKAAN PAPERITEHTAAN PK 14 siirtyy 4. 10. alkaen tilausten puutteen takia toistaiseksi jatkuvaan 2-vuorokäyntiin.

VOIKKAAN PUUHIOMO. Kuurimon ja hiomon välinen puiden kuljetin, jonka koekäyttö alkoi heinäkuun lopulla, on ollut tuotannollisessa käytössä 1. 9. lähtien. Vanha kuljetin purettiin 7.—15. 9. Uusien kuljettimien asennus uuteen hiomoon aloitettiin 13. 9. Puiden ajo talvivarastoon aloitettiin 30. 8.

NASTARENKAAT JA HEIJASTINLIPUKKEET. Syyskauden tultua ja liukkaiden kielten lähestyessä on kaikkien jälleen syytä hankkia hihaansa heijastin ja polkupyöräänsä tai mopoonsa nastoitettu talvirenkaat. Näitä tehokkaiksi todettuja välineitä on entiseen tapaan saatavana alennettuun hintaan työturvallisuustoimistosta (puh. 87012/385) joko suoraan tai oman osaston työturvallisuustoimikunnan jäsenen välityksellä.

ELÄKELÄISTEN PAKKAKÄÄREJAKELU suoritetaan sosiaaliosastolla Kymintehtaalla ja Voikkaalla keskiviikkona ja torstaina 20.—21. 10. toimistoaikana klo 8—12 ja 13—16.30. Pakkakaäreiden saantiin oikeutettuja kolmen vuoden välein ovat ennen vuotta 1967 eläkkeelle siirtyneet omissa taloissaan asuvat eläkeläiset.

KERHOHUONEISTOTILAT kutomotalossa saadaan korjaustöiden päätyttyä käyttöön 25. 10., josta alkaen siellä voidaan kokoontua syksyn aikana tehtyjen varausten mukaan. Kertatilaukset on tehtävä vähintään 3 päivää ennen suun-

niteltua tilaisuutta. Kuukausittain ja viikottain toistuvia kokouksia varten voidaan huonevaraukset tehdä koko syyskaudeksi 15. 10. mennessä ja kevätkaudeksi 15. 1. mennessä. Tilauksia otetaan vastaan puh. 87012/388.

KUUSAAN KUTOMOSSA saadaan korjaustyöt päätökseen kuluvan kuukauden puolivälissä. Kudonnanohjaaja on 18. 10. alkaen tavattavissa Kuusaan kutomossa ti, to ja pe klo 12—18 ja Voikkaan kutomossa ma ja ke klo 12—18.

JOULUMYYJÄISET. Kuusaalla pidettävistä perinteellisistä naisjärjestöjen joulumyyjäisistä kiinnostuneita seuroja ja kerhoja pyydetään ilmoittamaan osastostaan sosiaalitarkastaja Toini Iivanaiselle 14. 10. klo 12 mennessä puh. 87012/382. Osanottajien edustajien kokous on ammattikoulussa pe 15. 10. klo 14.

PERHEENEMÄNTIEN KERHO I kokoontuu kerhoiltaan ammattikoulun opetuskeittiöön to 21. 10. klo 19. Emäntävuorossa on Kolarinmäen ryhmä. Seuraava kerhoilta pidetään kutomotalon kerhotiloissa to 4. 11. klo 19. Emännyydestä vastaa Keskusta II.

PERHEENEMÄNTIEN KERHO II kokoontuu ammattikoululla toisen kerroksen opetuskeittiössä to 14. 10. klo 19. Emännyydestä vastaa Naukion ryhmä. Seuraavan kerran kokoonnutaan saunomisen ja uinnin merkeissä to 28. 10. klo 18 Kuusankosken uimahallin edessä.

KYMINTEHTAAN KOTITALOUSKERHO kokoontuu ammattikoulun toisen kerroksen opetuskeittiössä ke 20. 10. klo 19. Seuraavan kerran kokoonnutaan uusituissa kerhotiloissa kutomon yläkerrossa ke 3. 11. klo 19.

VOIKKAAN KOTITALOUSKERHON kerhoillassa seuratalossa to 21. 10. klo 19 kerton kammreeri Aimo Aartelo voikkaalaisia kiinnostavista ajankohtaisista kunnallisista kysymyksistä. Marraskuun ensimmäinen kerhoilta pidetään seuratalossa to 4. 11. klo 19.

HALLA

KOULUTUSTOIMIKUNTA on perustettu tehtaalle. Toimikuntaan kuuluvat isännöitsijä Börje Carlson, konttoripäällikkö Jarl Ginman, sahanhoitaja Pauli Hartikainen, teknikko Åke Halme, päälähtämismies Jaakko Hassinen ja ins. Eenokki Oikonen.

ASUNTOJA HALLALAISILLE. Suulisiin rakennetaan viiden kerrostalon ryhmä. I rakennusvaiheessa valmistuu kaksi taloa, joihin tulee 66 vuokra-asuntoa. Näistä on n. 20 Hallan tehtaan työsuhdeasuntoa. Talot valmistunevat 1973. II:ssa rakennusvaiheessa

valmistuu alueelle kolme taloa. Niihin tulee n. 180 omistusasuntoa, joista myydään Hallan tehtaan palveluksessa oleville n. 54 asuntoa. Nämä talot on suunniteltu valmistuvan 1974 ja 1975.

JUANKOSKI

PERUSKOULURAKENNUSTA varten on yhtiö myynyt Juankosken kunnalle n. 4,5 ha:n suuruisen maa-alueen Ruukintien varrelta vastapäätä kansakoulua.

UUSI VUOKRATALO. Juankosken tien varteen vanhan hautausmaan alapuolelle aletaan tämän kuu aikana rakentaa uutta 21 huoneistoa käsittävää asuintalota. Tämän Keskinäinen Kiinteistöosakeyhtiö Lapinrinteen osakekannasta on yhtiö merkinnyt 40, Suomen Metallikutomo Oy 30 ja Juankosken kunta 30 prosenttia. Asuinhuoneistojen yhteinen pinta-ala on 1 170 m². Talon on määrä valmistua ensi kesänä. Urakoitsijana toimii Kaavin Rakenne Oy.

KARKKILA

AUTOMAATTIVALIMOSSA saavutettiin kesäkuussa käyntiprosenttiennätys 84,1. Edellinen ennätys 83,8 % oli kuluvan vuoden huhtikuulta. Automaattivalimon hukkaprosentti on myös kehittynyt suotuisaan suuntaan. Alhaisin kappalehukkaprosentti 4,1 on kesäkuulta. Painohukkaprosentti oli alhaisimmillaan elokuussa, jolloin se oli 4,9.

VALIMON työntekijöiden lakisääteinen röntgenkuvaus suoritettiin Karkkilan tehtaalla 6.—8. 10. Kuvaus tapahtui Työterveyslaitoksen toimesta röntgenautossa.

Vuoden loppuun mennessä tutkitaan melutyössä olevien kuulo. Tutkimuksen suorittaa tehtaan terveysaseman henkilökunta.

YHTIÖN TYÖTERVEYSTOIMINNAN neuvottelukokous pidettiin Karkkilassa 1. 10. Tilaisuuteen osallistui yhteensä 24 yhtiön palveluksessa olevaa lääkäriä, terveysisarta ja muuta lääkintähenkilökuntaan kuuluvaa Kuusankoskelta, Hallasta, Juankoskelta, Heinolasta, Salosta, Porvoosta ja Karkkilasta. Neuvottelutilaisuus pidettiin virkailijakerholla, jossa yhtiön johtavan lääkärin, tri Hannu Suutarisen ja Karkkilan tehtaanlääkärin, tri Tor Sjöblomin johdolla keskusteltiin työterveystoiminnan ajankohtaisista asioista. Kokouksen osanottajat tutustuivat tehtaan poliklinikkaan ja työterveystoiminnan järjestelyyn sekä tekivät kiertokäynnin tehtaalla.

JOHTAMISTAIDOLLINEN KURSSI jatkuu Verlassa. Kurssin neljäs jakso Tuotantotekniikka I pidettiin 27.—29. 9. Tuotantopäällikkö Heikki Luostarinen Santasalo Oy:stä, työntutkimuspäällikkö Onni Mikkonen Karkkilan tehtaalta ja teknikko Heikki Vatanen Heinolan tehtaalta toimivat tämän opintojakson vetäjinä.

Johtamistaidollinen kurssi käsittää kuusi kolme päivää kestävästä opintojaksoa, joista tähän mennessä on edellä mainitun Tuotantotekniikka I:n lisäksi pidetty yleinen jakso (vetäjänä maisteri Lauri Pentti), yrityskohtainen jakso (isännöitsijä Reino Sandelin) ja yritystaloutta käsittelevä jakso (osastopääll. Thorolf Björkman, ins. Jorma Pallasaho ja hallinnollinen päällikkö Kaj Antas). Tuotantotekniikka II ja päätösjakso päättävät kurssin, jonka osanottajat ovat Karkkilan tehtaan osastopäälliköitä ja työnjohtajia. Toinen samanlainen kurssi aloitetaan vuoden vaihteen tienoilla.

HEINOLA

TIEDOTUSTILAISUUS 1. 1.—30. 9. palvelukseen tulleille uusille työntekijöille pidetään tehtaan ruokalassa pe 8. 10., ti 12. 10. ja pe 15. 10. klo 15—16. Kutsu tilaisuuteen annetaan työmääräimellä.

TUOTANTOKOMITEAN jäsenet tekivät 15. 9. tutustumisretken Kuusankoskelle. Vieraat otettiin vastaan Voikkaan klubilla, missä Voikkaan paperitehtaan tuotantokomitean puheenjohtaja Markku Vanhala toivotti heidät tervetulleiksi. Saapuvilla olivat myös muut tuotantokomitean jäsenet. Klubilla tarjotun lounaan jälkeen teknillinen johtaja Anders Lund selosti yhtiön paperiteollisuuden toimintaa. Tehdaskäynnin yhteydessä tutustuttiin Voikkaan pape-

ritehtaan kaikkiin paperikoneisiin. Myöhemmin iltapäivällä retkeläiset saapuivat Koskelaan, missä järjestetyn kahvitarjoilun yhteydessä tiedotuspäällikkö Veikko Talvi kertoi yhtiön tehtaiden alkuvaiheista. Illalla tuotantokomitean jäsenet pitivät vielä kokouksen Verlan lomakylässä.

KIRJEENVAIHTO-OSASTOLLE on hankittu IBM MC-72 tehokirjoitin, jota käytetään tarjouskirjeiden, teknisten erittelyjen, hankintasopimusten, hinnastojen, taulukoiden, hoito-ohjeiden, tilastojen yms. tallentamiseen ja toistokirjoittamiseen. Tehokirjoitin muodostuu kahdesta toisiinsa liitetystä yksiköstä. Vakionäppäimistöllä ja vaihdettavilla kirjainkehillä varustettu sähkökirjoituskone on kytkettynä magneettiyksikköön. MC-72 toimii lähes tavallisen sähkökirjoituskoneen tapaan. Lisäksi kirjoitus tallentuu magneettiyksiköissä olevalle kortille, jonka toinen puoli on käsitelty magneettisella aineella. Kortti toimii järjestelmän muistina. Se tallentaa kirjoitetun tekstin, toiminto-ohjeet, sisäänvedot ja alleviivaukset. Magneetikortilla on 50 uraa ja joka uralle mahtuu 100 merkkiä, joten kortille voidaan tallentaa jopa 5000 merkkiä. Kortille tallennettun vakiotekstin toistaa kirjoitusyksikkö 15,5 merkin sekuntivauhdilla eli noin 180 sanaa minuutissa. Muuttuvat tiedot voidaan kirjoittaa kuten tavallisella sähkökirjoituskoneella.

SALO

UUSI KONE. Valurautakoneistamoon on hankittu makasiinikaraporakone, jossa on 10 karayksikköä ja koordinaatti-ohjattu pöytä. Työvaiheita ohjataan ohjelmakortin avulla. Kone on tarkoitettu hydraulisten komponenttien työstöön.



Heinolan tehtaan tuotantokomitean jäsenet kuvattuna isäntineen Voikkaan paperitehtaan sisäpihalla



Kuusankosken yhteislyseon lehtorit Lauri Halonen (vas.) ja Marita Mäkelä luovuttamassa koulun kultaista ansiomerkkiä Kuusankosken tehdaspalvelun isännöitsijä Allan Aallolle

KULTAINEN ANSIOMERKKI YHTIÖLLE. Kuusankosken yhteislyseon lehtorit Marita Mäkelä ja Lauri Halonen luovuttivat 13. 9. Kymin Osakeyhtiölle yhteislyseon kultaisen ansiomerkin kiitokseksi yhtiön antamasta tuesta koulun järjestäessä Kuusankoskella 18.—19. 9. Suomen Oppikoulujen Urheiluliiton 45-vuotisjuhlakilpailut. Ansiomerkin ottivat yhtiön puolesta vastaan Kuusankosken tehdaspalvelun isännöitsijä Allan Aalto ja apulaisisännöitsijä Yngve Sundman.

LENTOPALLOPUULAAKI. Kyseilyjen johdosta ilmoitetaan, että liikelaitosten ja työosastojen välistä lentopallopuulaakia ei järjestetä tänä syksynä huoneistopulan takia.

HALLA

KUNTOJUHLAA vietettiin seuratalossa 13. 9. Tilaisuudessa puhui Kuntourheiluliiton toiminnanjohtaja Rauno Laakso. Juhlissa jaettiin vuoden tavoitepalkinnot ja arvottiin esinepalkinnot. Pääpalkinnon voitti Mauri Tani. Kertapalkintoja sai 13, veitsi-haarukka-palkintoja 15, jälkiruokalusikan 9 sekä teelusikan ja haarukan 37 henkilöä. Torvisoitto ja pullakahvit juhlistivat tilaisuutta.

HAUKKASUO

KUNTOKILPAILUSSA 15. 9. 1970—15. 8. 1971 kirjattiin yhteensä 2052 (ed. vuonna 1915) suoritusta, jotka jakautuivat kohteittain seuraavasti: Pouri vuori 534 (513), Heinoja 462 (513), Lapakisto 421 (513), Kunnanraja 305 (216), Mattsson 203 (—), Kaihlasuo 89 (122), ja Valkealan Motelli (pyöräilykohte 38 (38) käyntiä.

Tulokset: miehet: 1) Mauno Ripattila 11 arpa, 2) Onni Palmunen 11, 3) Au-

gust Laitinen 10, 4) Kauko Seppäläinen 10, 5) Kaarle Rämä 8, 6) Hannu Hedman 5, 7) Uno Spännäri 5, 8) Vilho Rantala 2. Puolisot: 1) Anna-Liisa Ripattila 6, 2) Pirkko Spännäri 6, 3) Anna Laitinen 5, 4) Aliisa Rämä 3, 5) Anna Seppäläinen 1. Eläkeläiset: 1) Väinö Kujala 8, 2) Uno Honkasalo 5, 3) Arvi Haimi 2.

Suoritettussa arvonnassa osuivat esinepalkinnot seuraaville: August Laitinen, Kauko Seppäläinen ja Onni Palmunen, varalla Kaarle Rämä.

KARKKILA

SYKSYN KUNTORYSÄYS. Yhtiön vakituisen liikuntaohjelman lisäksi järjestetään Karkkilassa kokeiluluontoisena seuraavat tavoitekilpailut: 1. 10.—31. 10. kaikkien 100 km kävelleiden tai 300 km pyöräilleiden kesken arvotaan lämpöpuku. 2. 10.—30. 11. edellä olevat vaatimukset suorittaneiden lisäksi arvotaan niiden kesken, jotka osallistuvat vähintään kolmeen viidestä järjestettävästä luontopolusta ja polkuretkestä tunturilomamatka. Lisäksi valimo-osasto, joka saa suurimman harrastajajoukon liikkeelle, saa arpoa keskenään yhden tunturilomamatkan. Seuraava luontopolku järjestetään su 17. 10. klo 9 ja syksyn polkuretki su 24. 10. klo 9. Lähtö seuratalolta.

LUONTOPOLKUKILPAILU suoritettiin 2. 10. Antiaisen reitillä matkan ollessa 20 km. Osanottajia oli kaikkiaan 56, joista osa suoritti matkan edestakaisin. Tehtävistä parhaiten selvisi Jorma Ojala 9 pist. Osastojen välisessä kilpailussa ylti samaan pistemäärään (21 pist.) kaksi joukkuetta, joten paremmuus ratkaistiin arpomalla.

Tulokset: 1) TT-osasto 21 pist. 2) Keskuskorjaamo 21, 3) Myynti 18, 4) Tarkastusosasto 16, 5) Konttori 15.

SALO

TOIMIHENKILÖKERHO. Raumalla 10. 9. pelattu jalkapallo-ottelu Högfors—Salo vastaan Oras—Rauma päättyi Högforsin voittoon 6—1 (2—1).

LENTOPALLOHARJOITUKSET alkavat 11. 10. yhteiskoululla klo 19. Salon tehdas ottaa osaa Kuntourheiluyhdistyksen lentopallisarjaan neljällä joukkueella, joista yksi on naisjoukkue. Salon tehdas puolustaa mestaruuttaan nyt alkavassa sarjassa.

HEINOLA

AMMUNTA. Tehtaan ampumakilpailut pienoispistoolilla koulu- ja kuvioammunnassa pidettiin Heinolan ampumaradalla 1. 9. Tuloksia: 1) Seppo Sormunen 351, 2) Jorma Suutarinen 327, 3) Heimo Salminen 326, 4) Erkki Jentala 324, 5) Pentti Mutikainen 319, 6) Kalevi Hakala 319, 7) Pentti Väänänen 315, 8) Kaino Hirvonen 303, 9) Aarto Heinomaa 293, 10) Väinö Pehkonen 291.

SYYSRETKEN Verlan lomakylään tekivät tehtaan työntekijät ja työnsuunnittelijat 11. 9.

LIIKUNTAKAUDEN PÄÄTTÄJÄISET pidettiin 21. 9. Tilaisuuteen oli saapunut n. 120 henkeä. Tervehdysnat lausui sos.pääll. Eino Saarinen. Yhtiön keskushallinnon tervehdysten toi sos.pääll. Åke Launikari. Heinolan Mieslajajat esittivät ohjelmaa. Tämän jälkeen juotiin yhtiön tarjoamat pullakahvit ja suoritettiin palkintojen jako.

Arvonnassa voitti pääpalkinnon Pauli Lakka ja esinepalkintoja sai 63 henkilöä. Kultaisen merkin 20 vuoden harrastuksesta sai Leo Finska ja 10-vuotismerkin saivat Matti Hovi, Oiva Lounatmaa ja Aino Asikainen. Tilaisuudessa jaettiin palkinnot kauden urheilukilpailuista.

tiedotuslehti

20. vuosikerta

Vastaava toimittaja

Veikko Talvi

Toimitus

Kymin Osakeyhtiön sisäinen tiedotusosasto
Kuusankoski

Puhelimet

87 012/415 ja 390

Kirjapaino

Kymin Osakeyhtiö
Kouvolan Kirjapaino